



# Kit de elevador eléctrico da caixa

## Veículo utilitário Workman® série MDE 2014 e posteriores

Modelo nº 07396—Nº de série 315000001 e superiores

Instruções de instalação

## Segurança

### ⚠ AVISO

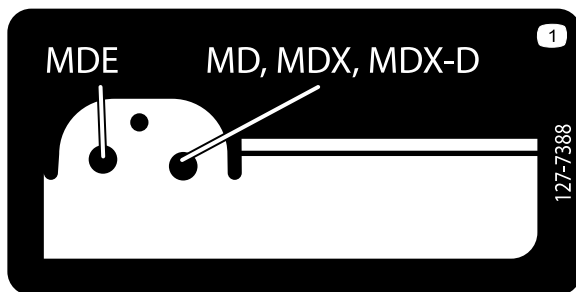
#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

## Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



127-7388

1. Local do pino



# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da máquina.
2	Suporte da caixa exterior (flanges curtas) Suporte da caixa interior (flanges compridas) Parafuso com cabeça sextavada (5/16 x 5-1/2 pol.) Porca flangeada (5/16)	1 1 1 1	Instale dos suportes da caixa.
3	Interruptor Solenóide Parafuso (#10 x 3/4 pol.) Porca (#10) Cablagem de acessórios	1 1 2 2 1	Instale o solenóide e o interruptor.
4	Suporte de cilindro do elevador Actuador de elevação Passador de forquilha (3-1/2 pol.) Passador de forquilha (2-1/4 pol.) Contrapino de gancho Parafuso com cabeça sextavada (1/2 x 5-1/2 pol.) Porca de bloqueio (1/2 pol.) Cavilha em U Parafuso de carroçaria (3/8 x 1 pol.) Porca flangeada (3/8 pol.)	1 1 1 1 2 1 1 2 2 6	Instale o accionador do elevador.
5	Nenhuma peça necessária	–	Remova a barra de apoio.

# 1

## Preparação da máquina

### Nenhuma peça necessária

### Procedimento

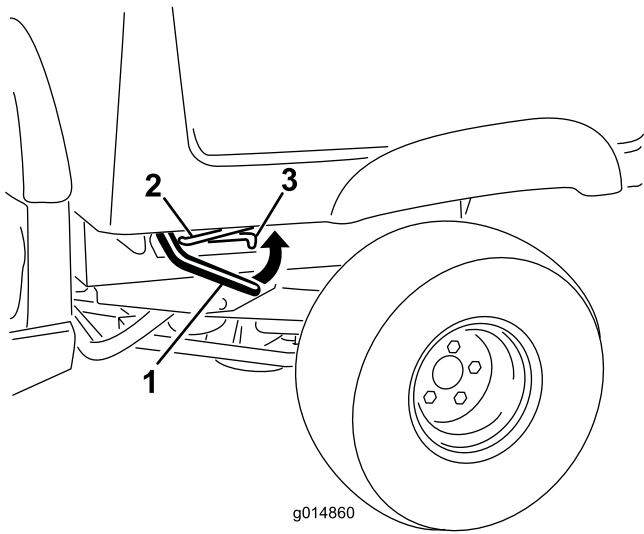
1. Mova a máquina para uma superfície plana, engate o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave da ignição.

### ⚠ AVISO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente a máquina e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave da ignição antes de fazer qualquer revisão.

2. Com a alavanca em cada um dos lados, levante a caixa (Figura 1).



**Figura 1**

1. Alavanca
2. Barra de apoio
3. Ranhura de bloqueio

3. Prenda a caixa com a barra de apoio na ranhura de bloqueio (Figura 1).

### ⚠ AVISO

Uma caixa elevada pode cair e ferir pessoas que estejam a trabalhar debaixo dela.

- Antes de se meter sob a caixa, accione a barra de apoio para a fixar.
- Antes de elevar a caixa, descarregue o material que lá se encontra.

4. Retire um dos cabos curtos da bateria que ligam quaisquer duas baterias no banco para retirar a energia do sistema (Figura 2).

### ⚠ AVISO

#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

Os pólos, terminais e restantes acessórios da bateria contêm chumbo e derivados de chumbo; é do conhecimento do Estado da Califórnia que estes químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos. Lave as mãos após a utilização.

### ⚠ AVISO

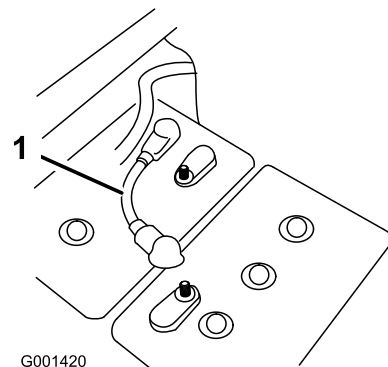
Os terminais da bateria e as ferramentas de metal poderão provocar curto-circuitos noutros componentes do veículo, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Quando retirar ou montar a bateria ou um cabo, não toque com os terminais da bateria noutras peças metálicas do veículo.
- Deverá evitar quaisquer curto-circuitos entre os terminais da bateria e as peças metálicas do veículo.
- Não remova as caixas das baterias que as protegem e seguram.

### ⚠ AVISO

A ligação incorrecta dos cabos da bateria poderá danificar o veículo e os cabos, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).
- Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (negro).



**Figura 2**

1. Cabo curto da bateria

5. Retire as 4 porcas flangeadas que prendem os suportes da barra do trinco ao lado inferior da caixa (Figura 3).

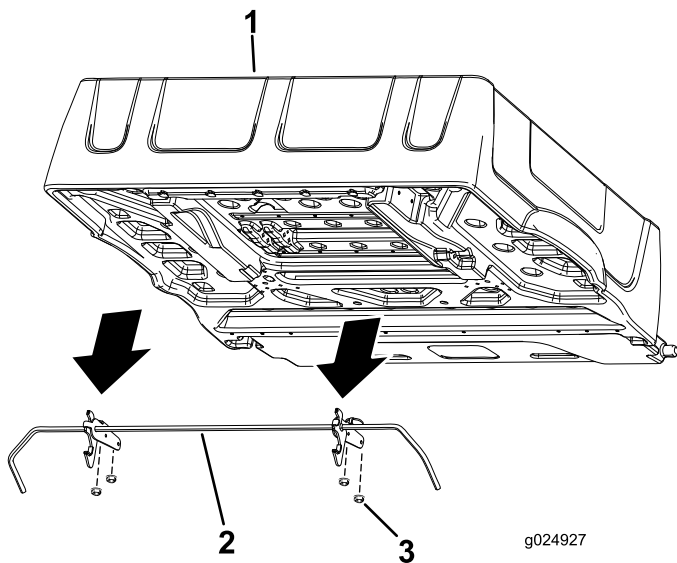
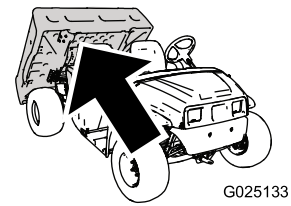


Figura 3

1. Caixa  
2. Barra do trinco  
3. Porca flangeada

g024927



G025133

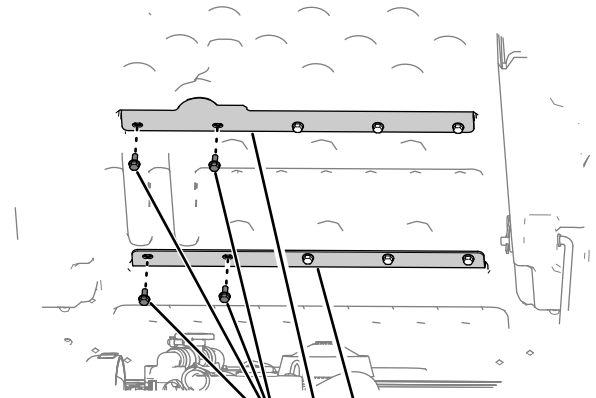


Figura 4

G025008

1. Parafusos (5/16 x 3/4 pol.)  
2. Suporte traseiro da caixa  
3. Suporte frontal da caixa

2. Alinhe o suporte exterior da caixa (o suporte com as flanges curtas) ao furo exterior em cada suporte da caixa (Figura 5).

# 2

## Instalação dos suportes da caixa

### Peças necessárias para este passo:

1	Suporte da caixa exterior (flanges curtas)
1	Suporte da caixa interior (flanges compridas)
1	Parafuso com cabeça sextavada (5/16 x 5-1/2 pol.)
1	Porca flangeada (5/16)

### Procedimento

Realize a instalação do suporte da caixa na parte inferior da caixa.

1. Olhando para o final da caixa levantada, retire os 2 parafusos mais afastados à esquerda (5/16 x 3/4 pol.) que prendem cada um dos dois suportes à caixa (Figura 4).

**Nota:** Guarde os 4 parafusos para instalação.

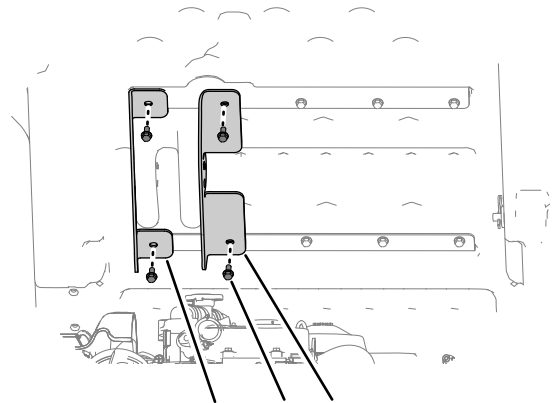


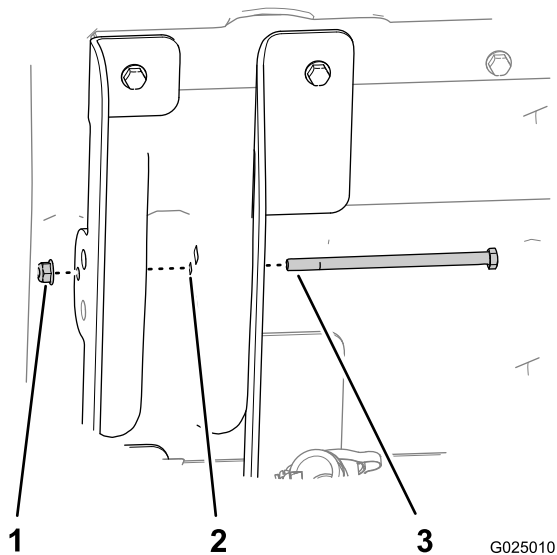
Figura 5

G025009

1. Suporte da caixa exterior (flanges curtas)  
2. Parafusos (5/16 x 3/4 pol.)  
3. Suporte da caixa interior (flanges compridas)

3. Prenda o suporte exterior da caixa (o suporte com as flanges curtas) à caixa com dois dos parafusos que removeu no passo 1, e aperte os parafusos à mão (Figura 5).
4. Alinhe o suporte interior da caixa (o suporte com as flanges compridas) ao furo interior em cada suporte da caixa (Figura 5).

5. Prenda o suporte interior da caixa à caixa com os dois parafusos que removeu no passo 1 e aperte os parafusos à mão (Figura 5).
6. Insira o parafuso de cabeça sextavada (5/16 x 5-1/2 pol.) através do pequeno furo no suporte interior da caixa (flanges compridas), estrutura da caixa e o suporte exterior da caixa (flanges curtas) como se mostra em Figura 6.

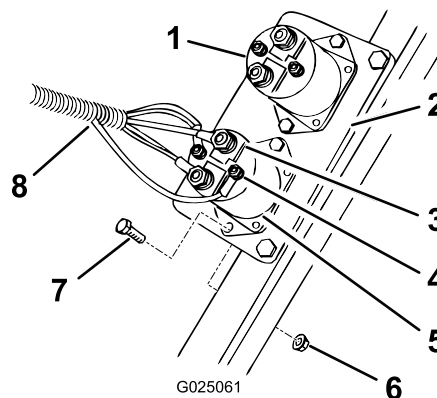


**Figura 6**

1. Porca de bloqueio (5/16 pol.)
2. Furo pequeno
3. Parafuso com cabeça sextavada (5/16 x 5-1/2 pol.)

7. Prenda o parafuso com a porca flangeada (5/16 pol.) à mão (Figura 6).

2. Instale o solenóide na placa existente utilizando dois parafusos (#10 x 3/4 pol.) e duas porcas (#10) como se mostra em Figura 7.



**Figura 7**

1. Solenóide, existente
2. Placa do solenóide
3. Postes grandes
4. Postes pequenos
5. Solenóide, novo
6. Porca, #10
7. Parafuso, #10 x 3/8 pol.
8. Cablagem de acessórios

3. Ligue a cablagem de acessórios ao solenóide. Ligue um anel grande a cada poste grande. Ligue um anel pequeno a cada poste pequeno. Prenda os fios com os dispositivos de fixação existentes.
4. Localize o conector de saída de 48 V opcional como rotulado na cablagem principal e retire a tampa. Ligue a cablagem de acessórios ao conector de saída de 48 V como se mostra em Figura 8.

# 3

## Instalação do solenóide e o interruptor

### Peças necessárias para este passo:

1	Interruptor
1	Solenóide
2	Parafuso (#10 x 3/4 pol.)
2	Porca (#10)
1	Cablagem de acessórios

### Procedimento

1. Remova o capot para aceder à cablagem principal e placa do solenóide.

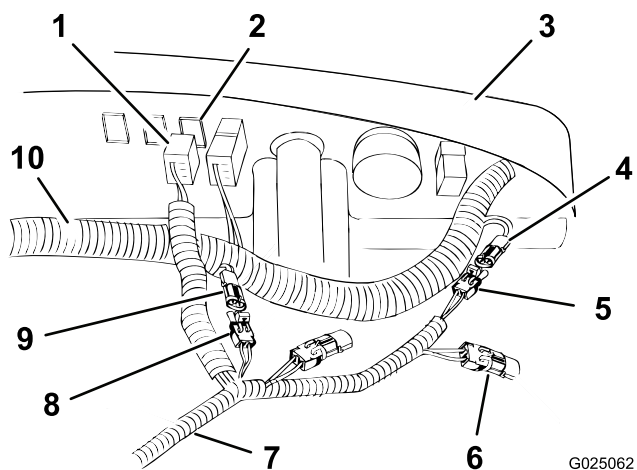


Figura 8

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ficha de interruptores                               | 6. Extensão do conector de 48 V tapado, a partir da cablagem de acessórios |
| 2. Tampão (do painel)                                   | 7. Cablagem de acessórios  |
| 3. Parte inferior do painel                             | 8. Conector do kit de elevação da caixa, a partir da cablagem principal    |
| 4. Conector de 48 V, a partir da cablagem principal     | 9. Conector do kit de elevação da caixa, a partir da cablagem principal    |
| 5. Conector de 48 V, a partir da cablagem de acessórios | 10. Cablagem principal   |

- Localize a ficha do kit de elevação da caixa na cablagem principal e retire a tampa. Ligue a cablagem de acessórios à ficha do kit de elevação da caixa a partir da cablagem principal.
- Tape o conector de saída de 48 V na cablagem de acessórios.
- Coloque a ficha do interruptor na posição por detrás do tampão no painel como se mostra em [Figura 8](#).
- Retire o tampão do painel de instrumentos, à direita da coluna da direcção e acima do interruptor da chave ([Figura 9](#)).

**Nota:** Se o furo no painel de instrumentos estiver a ser utilizado, meça mais 13 mm e faça outro furo rectangular de 22 x 38 mm no painel de instrumentos. Certifique-se de que não danifica quaisquer componentes existentes por detrás do painel de instrumentos ao fazer o furo.

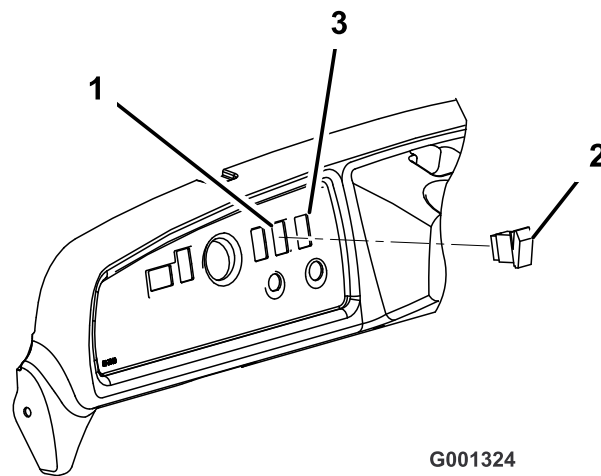


Figura 9

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Furo tapado                      | 3. Corte um novo furo (se necessário). |
| 2. Interruptor do elevador da caixa |  |
- Ligue o interruptor no conector do acessório no painel de instrumentos.

**Nota:** Não instale o interruptor.

## 4

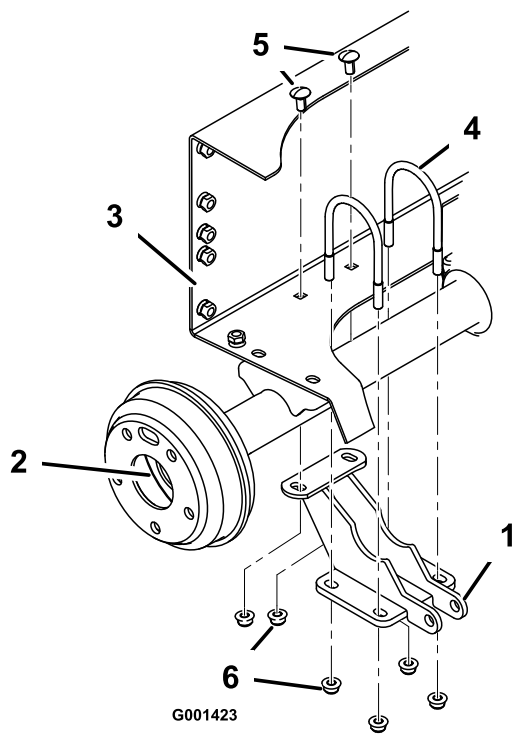
## Instalação do accionador do elevador

### Peças necessárias para este passo:

1	Suporte de cilindro do elevador
1	Actuador de elevação
1	Passador de forquilha (3-1/2 pol.)
1	Passador de forquilha (2-1/4 pol.)
2	Contrapino de gancho
1	Parafuso com cabeça sextavada (1/2 x 5-1/2 pol.)
1	Porca de bloqueio (1/2 pol.)
2	Cavilha em U
2	Parafuso de carroçaria (3/8 x 1 pol.)
6	Porca flangeada (3/8 pol.)

### Procedimento

- Monte sem apertar o suporte do cilindro de elevação na extremidade direita do eixo traseiro com 2 cavilhas em U e 4 porcas flangeadas (3/8 pol.) ao alinhar os furos de montagem com os furos no tabuleiro da bateria ([Figura 10](#)).

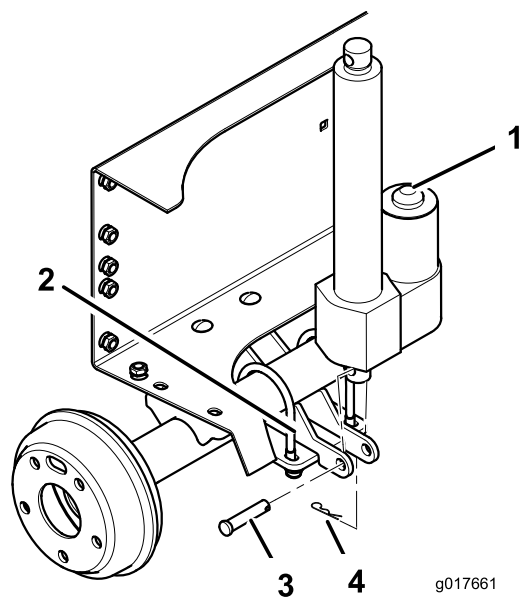


G001423

**Figura 10**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Suporte de cilindro do elevador            | 4. Cavilha em U                          |
| 2. Extremidade direita do eixo                | 5. Parafuso de carroçaria (3/8 x 1 pol.) |
| 3. Tabuleiro da bateria da estrutura traseira | 6. Porca flangeada, 3/8 pol.             |

- Prenda o suporte do cilindro de elevação à estrutura traseira com 2 parafusos de carroçaria (3/8 x 1 pol.) e 2 porcas flangeadas (3/8 pol.). Aperte as 4 porcas flangeadas nas cavilhas em U de forma igual para se certificar de que o suporte está alinhado com o eixo. Aperte as duas porcas que prendem a traseira do suporte à estrutura traseira (Figura 10).
- Monte a extremidade inferior do actuador de elevação no suporte do cilindro de elevação com um pino de segurança e um contrapino. Posicione os componentes como se indica em Figura 11.



g017661

**Figura 11**

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Accionador                      | 3. Passador de forquilha |
| 2. Suporte de cilindro do elevador | 4. Contrapino de gancho  |

- Pressione a aleta superior do interruptor do elevador da caixa para estender a barra do accionador do elevador até que o furo na barra fique alinhado com os furos nos suportes interior e exterior do elevador (Figura 12).

**Nota:** Se o accionador do elevador não estender, pressione a outra aleta do interruptor

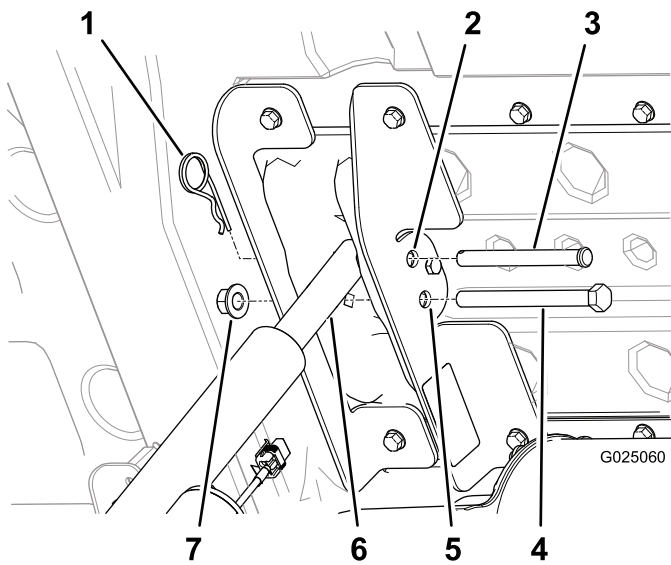
- Alinhe a aleta superior para a posição das 12 horas e insira o interruptor do elevador da caixa na abertura no painel de instrumentos (Figura 9).

**Nota:** O interruptor deve encaixar e ficar fixo no sítio.

- Fixe a barra do accionador do elevador aos suportes da caixa com o passador de forquilha (3-1/2 pol.) e o gancho (Figura 12).

**Nota:** Em cada suporte, seleccione o furo da máquina eléctrica (MDE); consulte [Autocolantes de segurança e de instruções \(página 1\)](#) para obter o furo adequado para esta máquina.

**Nota:** Aperte a porca de bloqueio até que fique fixa.



**Figura 12**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Gancho   | 5. Furo para o parafuso de cabeça sextavada |
| 2. Furo do passador de forquilha                    | 6. Barra do accionador do elevador          |
| 3. Passador de forquilha (3-1/2 pol.)               | 7. Porca de bloqueio (1/2 pol.)             |
| 4. Parafuso com cabeça sextavada (1/2 x 5-1/2 pol.) |   |

7. Aperte os 4 parafusos (5/16 x 3/4 pol.) que prende os suportes interno e externo do elevador à caixa (Figura 5) com 15 a 16,6 Nm.
8. Alinhe o parafuso de cabeça sextavada (1/2 x 5-1/2 pol.) através dos restantes furos de 13 mm nos suportes interior e exterior da caixa (Figura 12) e prenda com uma porca (1/2 pol.) até que a porca flangeada esteja fixa.
9. Aperte a porca flangeada que prende o parafuso (5/16 pol.) até que fique fixa (Figura 6).

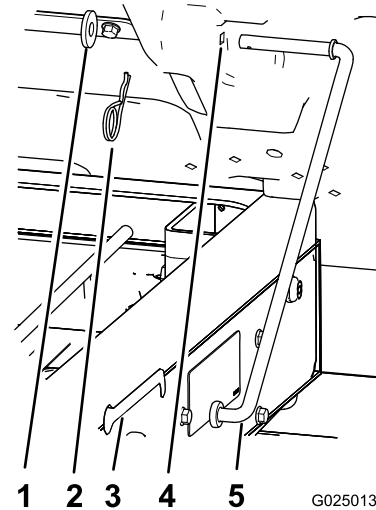
# 5

## Remoção da barra de apoio

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Retire o gancho e anilha que prende a barra de apoio à parte inferior da caixa (Figura 13).



**Figura 13**

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 1. Anilha              | 4. Furo da caixa  |
| 2. Gancho              | 5. Barra de apoio |
| 3. Ranhura (estrutura) |                   |

2. Deslize a barra de apoio para a frente para a remover do suporte na estrutura (Figura 13).

**Nota:** Guarde os componentes da barra de apoio para futura utilização.

**Nota:** Se o elevador da caixa eléctrica for alguma vez removido, instale a barra de apoio e de trinco utilizando os dispositivos de fixação existentes e o suporte da barra de apoio.

# Funcionamento

## ⚠ AVISO

Ao circular com a caixa de carga erguida, a máquina pode capotar ou tombar mais facilmente. A estrutura da caixa pode ficar danificada se a caixa for elevada por um longo período de tempo enquanto se opera a máquina.

- Circule sempre com a caixa de carga em baixo.
- Depois de uma carga ter sido descarregada, baixe a caixa de carga.

## ⚠ CUIDADO

A caixa pode ser pesada. Há o risco de esmagamento das mãos ou outras partes do corpo.

Resgare as mãos e o corpo quando fizer descer a caixa.

## Elevação da caixa

1. Rode a chave da ignição para a posição ON.
2. Empurre a parte superior do interruptor para elevar a caixa.

**Importante:** Quando se ouvir um ruído de roquete, o elevador da caixa está completamente estendido ou retraído. Não continue a pressionar o interruptor.

## Abaixamento da caixa

Empurre a parte inferior do interruptor para baixar a caixa.

**Importante:** Quando se ouvir um ruído de roquete, o elevador da caixa está completamente estendido ou retraído. Não continue a pressionar o interruptor.

**Nota:** O accionador pode causar uma ligeira deformação na caixa depois de ter sido totalmente descida e antes da embraiagem do accionador engatar. Liberte o interruptor quando ouvir um ruído de roquete.

# Declaração de incorporação

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
07396	315000001 e superiores	Kit de elevador eléctrico da caixa, Veículo utilitário Workman série MDE 2014 e posteriores	48V ELECTRIC CARGO BED LIFT (2014+)	Veículo utilitário	2006/42/CE, 2004/108/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos Toro aprovados como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis  
Gestor de Engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
October 15, 2014

Contacto técnico da EU:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Lista de distribuidores internacionais

<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Telefone:</b>	<b>Distribuidor:</b>	<b>País:</b>	<b>Telefone:</b>
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslováquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

### Aviso de privacidade europeu

As informações que a Toro recolhe

Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

**AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.**

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os nossos sistemas corretamente ou para nossa proteção ou de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O compromisso da Toro com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atualizado das informações pessoais.

Aceder a e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



## Garantia Geral dos Produtos Comerciais Toro

Garantia limitada de dois anos

### Condições e produtos abrangidos

The Toro Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\*Produto equipado com contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, excepto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e íões de lítio:

As baterias de circuito interno e de íões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de íões de lítio): Uma bateria de íões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendente da conclusão de reparação de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Protecção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.